

PAVOL JANÍK



Vyznamenanie básnika KARLA SÝSA

Prezident Českej republiky Miloš Zeman pri príležitosti 100. výročia vzniku Československa 28. 10. 2018 udelil štátne vyznamenanie prezidentovi Únie českých spisovateľov básnikovi KARLOVI SÝSOVI za zásluhy o štát v oblasti kultúry.

V tejto súvislosti si pokladám za česť, že mám možnosť dlhodobo spolupracovať s oceneným autorom ako čestný člen Únie českých spisovateľov (od 2000), člen redakčných rád časopisov ÚČS Obrys-Kmen (2004 – 2014) a **Literatura.Umění.Kultura** (od 2014), ktorých je KAREL SÝS šéfredaktorom. Jeho básnickú tvorbu som sprístupnil slovenským čitateľom aj prekladom knižného výberu z autorovej pôsobivej lúboštnej lyriky **VELKÁ VRECKOVÁ LÁSKA** (2006).

Popredný český básnik európskeho významu KAREL SÝS (1946) asociatívnou obraznosťou nadväzuje na literárnu modernu, na prekliatych básnikov, avantgardu, surrealizmus a filozofiu marxizmu. V židovstve, ktoré prestupuje jeho tvorbu, vidí neobmedzené ručenie za beh sveta, službu a zápas za to, aby sa každého človeka na planéte blahodarne dotkli udalosti, ktoré sa stali v hlbine vekov na Sinaji.

Je autorom desiatok básnických zbierok, viacerých kníh próz, esejí, satír, štúdií, rozhovorov, invenčne literárne spracovaných kuchárskych príručiek i diel pre deti. Preložil knižné výbery z básnickej tvorby výrazných autorských osobností, akými sú napríklad Guillaume Apollinaire, Paul Éluard, Pavol Janík, Alfred Jarry, Jacques Prévert, Arthur Rimbaud, Paul Verlaine a ďalší.